

4日、第71回金沢百万石まつりのメイン行事である百万石行列が金沢市中心部で行われました。沿道には市内外から約34万人が詰めかけ、県都に祭典の熱気が3年ぶりに舞い戻りました。金沢駅で出発式が行われ、武者姿や着物姿の2100人が市中心部を通って金沢城公園を目指しました。金沢城公園では、特別協賛行事「加賀百万石『盆正月』」が2日間の日程で行われ、来場者はステージや露店を楽しみました。百万石まつりは1年に1度のビッグイベントです。コロナが収束した際には、この祭りの熱気と興奮をぜひ一度味わってみてください。

13日、無人化されたJR北陸大聖寺駅舎を改修した複合施設「大聖寺ゲートウェイ」が開業しました。ここには、北陸初出店となるベーカリーカフェや、旧駅長室を改装したコワーキングスペースなどがあります。この複合施設は昨年10月に無人化した大聖寺駅を地域の交流拠点として再生するため、加賀市がJR西日本から駅舎を取得して整備しました。パンを買い求める人や、テレワークなどでコワーキングスペースを利用する人などが訪れ、活気を取り戻しつつあります。

19日午後3時8分頃、石川県能登地方を震源とする地震があり、能登半島の先端に位置する珠洲市で震度6弱の揺れを観測しました。県内で震度6以上を観測した地震は、2007年3月に発生した最大震度6強の能登半島地震（M6.9）以来となりました。多くの民家や店舗では棚の食器や瓶などが落下して割れ、石川県天然記念物「見附島」は一部が崩れるなどの被害が発生しましたが、人的被害については軽傷者7名に留まっています。



百万石行列（写真提供：金沢市）
The Hyakumangoku Parade

(Photo courtesy of Kanazawa City)

On the 4th, the main event of the 71st Hyakumangoku Festival, the Hyakumangoku Parade, was held in the center of Kanazawa. Over 340,000 residents and tourists alike gathered along the streets, bringing the excitement of the festival back to the prefectural capital for the first time in three years. The starting ceremony was held at the station, with 2100 people dressed as samurai and in kimonos making their way through the city to Kanazawa Castle Park. At the castle grounds, Bon-Shougatsu, a special sponsored event, was held for two days, where visitors enjoyed the stage activities and food stalls. Be sure to experience the fervor and excitement of this once-a-year-festival for yourself!

On the 13th, Daishoji Gateway, a complex renovated from the unmanned JR Hokuriku Daishoji Station building, opened for business. It includes a popular bakery-cafe, the first of its kind to open in Hokuriku, along with a co-working space in the former stationmaster's office. Kaga City acquired the station building, which became unmanned last October, from JR West Japan in order to create a meeting place for local residents. Now rejuvenated, it is filled with customers shopping for bread and visitors using the shared space for remote work.

At 3:08pm on June 19, an earthquake centered in the Noto region of Ishikawa, and registering in the lower 6 range on the Japanese seismic scale, shook Suzu at the tip of the peninsula. This was the first earthquake in the prefecture with an intensity of 6 or higher since the Noto Peninsula Earthquake (M6.9) in March 2007. Many private homes and stores suffered damage, with dishes and bottles falling from shelves, in addition to Mitsukejima Island, a natural monument of Ishikawa, partially collapsing. Fortunately, only seven people were slightly injured.

※次回は7月末にお届けする予定です。 The next edition is scheduled to be issued at the end of July.

詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|---|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express/ |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikwabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot_ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot_ishikawa_official/ |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

〇〇〇 お問い合わせ先/Contact 〇〇〇

石川県国際交流協会 IFIE (Ishikawa Foundation for International Exchange)
TEL/FAX +81-76-262-5931/263-5931 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp